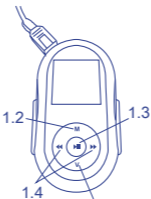
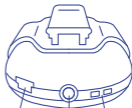




1.1



1.5



1.6

1.7

1.8



Music

2.1



Movie

2.2



Record

2.3



Voice

2.4



FM
FM Radio

2.5



Picture

2.6



SYS Setup

2.7











Text

2.8

(ES) CARACTERÍSTICAS

- Pantalla color: 1.5".
- Memoria interna: 4GB.
- Formatos de archivos compatibles:
 - Música: MP1, MP2, MP3, WMA, WAV.
 - Grabación: WAV.
 - Vídeo: AMV/AVI. Conversor de formatos: RM /MOV /VOB /WMV /ASF /MPEG /DAT, etc., a AMV/AVI.
- USB 2.0.
- Soporta etiquetas ID3. Visor de letras de canciones.
- Función de grabación digital SP/LP.
- Álbum de fotografía digital.
- Radio FM: 87.5MHz—108MHz, memoria: hasta 20 emisoras.
- Sistema Plug & Play: para sistemas superiores a Win98 no es necesario instalar ningún "driver".
- Batería de litio de polímero de larga duración, recargable con PC vía cable USB o mediante cargador.
- Relación señal/ruido: 85dB.
- Sistema operativo: WINSE/ME/2K/XP, MacOS10. Linux2.4.2.

1. BOTONES Y FUNCIONES BÁSICAS

- 1.1.  Encender/Apagar.
Encender, mantener pulsado . Apagar, mantener pulsado  3 segundos.
Con batería baja, se apaga automáticamente.
- 1.2. **M** : Entrar y salir del menú y del submenú/Confirmar selección/Desde cualquier modo, mantener pulsado el botón para acceder al menú principal.
- 1.3. : Reproducir/Parar; Encender/Apagar el reproductor.
- 1.4.   : Anterior/Siguiente; Hacia atrás/Hacia delante.
- 1.5. **V** : Control de volumen. Pulsando **V** y a continuación  para bajar o  subir. En los modos MP3, AMV/AVI, Voz y FM, pulsar para bajar o subir el volumen un punto, o mantener pulsados para hacerlo progresivamente.
- 1.6. Entrada mini USB para carga y conexión al PC.
- 1.7. Clavija de auriculares.
- 1.8. Gancho cordón.

2. MENÚ PRINCIPAL

Pulsar el botón **M** unos segundos para acceder al menú principal. Después, pulsar los botones  o  y después **M** de nuevo para acceder a los diferentes modos.

2.1. MÚSICA

Pulsar  para reproducir música.

Pulsando **M** se accede al submenú con otras opciones (carpetas de archivos, configuración de repetición, ecualizador, velocidad, repetición, favoritos...).

2.2. VÍDEOS

Pulsar  para reproducir vídeos. Compatible con AMV y AVI. El reproductor incluye un conversor de formatos (ver guía detallada para más información*).

Pulsando **M** se accede al submenú, en el que se encuentran otras opciones (carpetas de archivos, repetición, eliminar).

2.3. GRABACIÓN

Pulsar ► para grabar. Pulsar ► para guardar y comenzar una nueva grabación.

2.4. VOZ

Pulsar ► para reproducir archivos de grabación. Pulsar ► para detener o ► para seleccionarlo. Submenú: **M** (carpetas de archivos, repetición, eliminar).

2.5. RADIO FM

Pulsar ◀◀ o ►► para localizar emisoras de modo manual.

Pulsar ► para guardar la emisora. Si no guarda, buscar emisoras mediante la búsqueda automática. Pulsar **M** para acceder al submenú (guardar, borrar, eliminar, auto-búsqueda, selección de bandas...).

2.6. IMAGEN

Pulsar ► para la visualización automática o manual de las imágenes.

Pulsar **M** de nuevo para acceder al submenú (carpeta, imágenes, eliminar...).

2.7. CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA

En este modo se realizan los ajustes de fecha y hora, pantalla, idioma, auto-apagado, repetición, firmware... Los idiomas disponibles son: español, sueco, checo, danés, polaco, ruso, turco, hebreo, tailandés, húngaro, rumano, árabe, indonesio, griego, chino simplificado, chino tradicional, inglés, japonés, coreano, francés, alemán, italiano, holandés y portugués.

2.8. TEXTO

Pulsar **M** para acceder al submenú (carpeta, visualización, borrar).

Resolución de problemas

Causa	Solución
El reproductor no funciona.	<ol style="list-style-type: none">1. Revisar la capacidad de la batería.2. Asegurarse de que el dispositivo esté activado.3. Asegurarse de que el volumen está ajustado o no a "0" y de que los auriculares estén conectados correctamente.4. Los archivos de música dañados podrían ser perjudiciales hasta cierto punto. Asegurarse de que hay archivos en el dispositivo.5. Elegir correctamente el sistema de archivos FAT en el diálogo que le aparezca cuando formatee el disco.
El reproductor no puede descargar o subir archivos. No aparece el símbolo de disco en el PC.	Comprobar que el cable USB está correctamente conectado. Reinstalar correctamente el driver del disco CD si el PC funciona con Win 98 o sistemas inferiores.
El reproductor no puede grabar.	Revisar si la memoria tiene espacio suficiente. Revisar el voltaje de la batería.

Aparecen caracteres extraños en la pantalla.	Revisar si el idioma correcto es el seleccionado.
La señal de radio FM no llega nítida.	Reajustar la posición entre el reproductor y los auriculares, porque se utilizan como antena para recibir la señal.

***NOTA:** Para más información sobre submenús y funciones, consultar las instrucciones detalladas en nuestra web (disponibles en español, inglés, francés, alemán, italiano, portugués y ruso).

(EN) CHARACTERISTICS

- Colour screen: 1.5".
- Internal memory: 4GB.
- Compatible file formats:
 - Music: MP1, MP2, MP3, WMA, WAV.
 - Recording: WAV.
 - Video: AMV/AVI. Format converter: RM /MOV /VOB /WMV /ASF /MPEG /DAT, etc., to AMV/AVI.
- USB 2.0.
- ID3 tags supported. Song lyrics viewer.
- SP/LP digital recording function.
- Digital photo album.
- FM radio: 87.5MHz—108MHz, memory: up to 20 stations.
- Plug & Play system: no need to install drivers on systems later than Win98.
- Long-life lithium polymer battery, can be charged from the PC via USB cable or by a charger.
- Signal/noise ratio: 85dB.
- Operating system: WIN SE/ME/2K/XP, Mac OS10, Linux 2.4.2.

1. BUTTONS AND BASIC FUNCTIONS

- 1.1. **OFF (OFF) ON** On/Off.
On, hold down **▶▶**. Off, hold down **▶▶** 3 seconds. When the battery is low it turns off automatically.
- 1.2. **M** : Enter and leave the menu and sub-menu/Confirm selection/From any mode, hold the button down to go to the main menu.
- 1.3. **▶▶** : Play/Stop: turn the player On/Off.
- 1.4. **◀◀ ▶▶** : Previous/Next: back/forwards.
- 1.5. **V** : Volume control. Press **V** then **◀◀** to lower or **▶▶** raise volume. In MP3, AMV/AVI, Voice and FM modes, press to raise or lower the volume one point, or hold down to change volume gradually.
- 1.6. Mini USB jack for recharging or connecting to PC.
- 1.7. Earphone jack.
- 1.8. Cord hook.

2. MAIN MENU

Press the button **M** for a few seconds to access the main menu. Then press the buttons **◀◀** or **▶▶** and then **M** again to go to the different modes.

2.1. MUSIC

Press **▶** to play music.

Press **M** to access the sub-menu with other options (folders of files, configure replay, equalizer, repeat etc).

2.2. VIDEOS

Press **▶** to play videos. Compatible with AMV and AVI. The player includes a file format converter (see detailed guide for more information*).

Press **M** to go to the sub-menu, where there are more options (file folders, repetition, delete).

2.3. RECORDING

Press **▶** to record. Long Press **▶** to save and start a new recording.

2.4. VOICE

Press **▶** to play recorded files. Press **▶** to stop or **▶** to select. Sub-menu: **M** (file folders, repetition, delete).

2.5. FM RADIO

Press **◀** or **▶** to find stations manually.

Press **▶** to save the station. If you don't save, scan for stations with the automatic search function. Press **M** to go to the sub-menu (save, Record, delete, auto-search, select band, etc).

2.6. IMAGES

Press **▶** for automatic or manual image viewing.

Press **M** again to go to the sub-menu (folder, images, delete, etc).

2.7. CONFIGURING THE SYSTEM

Use this mode to set time and date, screen, language, auto-off, memory information firmware, etc. The languages available are: Spanish, Swedish, Czech, Danish, Polish, Russian, Turkish, Hebrew, Thai, Hungarian, Romanian, Arabic, Indonesian, Greek, simplified Chinese, traditional Chinese, English, Japanese, Korean, French, German, Italian, Dutch and Portuguese.

2.8. TEXT

Press **M** to go to the sub-menu (folder, view, delete).

Problem solving

Cause	Solution
The player does not work.	<ol style="list-style-type: none">1. Check the battery level.2. Make sure the device is switched on.3. Make sure the volume is set, or not at "0" and that the earphones are properly connected.4. Damaged music files can do damage the device. Check there are files in the device.5. Choose the correct FAT file system in the dialogue which appears when you format the disc.

The player cannot download or upload files. The disc symbol does not appear on the PC.	Check the USB cable is properly connected. Reinstall the CD disc driver if the PC is running Win 98 or earlier systems.
The player can't record.	Reajustar la posición entre el reproductor y los auriculares, porque se utilizan como antena para recibir la señal.
Strange characters appear on the screen.	Check the right language has been selected.
The FM radio signal is fuzzy.	Readjust the position between the player and the earphones (the earphone wires act as antennas).

***NOTE:** For more information on sub-menus and functions, please consult the detailed instructions on our website (available in Spanish, English, French, German, Italian, Portuguese and Russian).





(FR) CARACTÉRISTIQUES

- Écran couleur : 1.5".
- Mémoire interne : 4 Go.
- Formats de fichiers compatibles :
 - Musique : MP1, MP2, MP3, WMA, WAV.
 - Enregistrement : WAV.
 - Vidéo : AMV/AVI. Convertisseur de formats : RM /MOV /VOB /WMV /ASF /MPEG /DAT, etc., en AMV/AVI.
- USB 2.0.
- Support étiquettes ID3. Écran paroles chansons.
- Fonction enregistrement numérique SP/LP.
- Album photo numérique.
- Radio FM : 87,5 MHz—108 MHz, mémoire : jusqu'à 20 stations.
- Système Plug & Play : pour les systèmes postérieurs à Win98, aucune installation de « driver » n'est requise.
- Batterie lithium-polymère longue durée, rechargeable sur PC par câble USB ou avec chargeur.
- Rapport signal/bruit : 85 dB.
- Système opérationnel : WINSE/ME/2K/XP, MacOS10. Linux2.4.2.

1. BOUTONS ET FONCTIONS DE BASE

1.1. Allumer/Éteindre.

Pour allumer, maintenir  enfoncé. Pour éteindre, appuyer sur  pendant 3 secondes. Si la batterie est faible, le dispositif s'éteint automatiquement.

- 1.2. **M** : Entrer et sortir du menu et du sous-menu/Confirmer la sélection/Maintenir le bouton enfoncé pour revenir au menu principal.
- 1.3.  : Lire/Arrêter ; Allumer/Éteindre le lecteur.
- 1.4.  : Précédent/Suivant ; Arrière/Avant.
- 1.5. **V** : Contrôle du volume. Appuyer sur **V** puis sur  pour baisser ou sur  pour monter le son. En mode MP3, AMV/AVI, vocal et FM, appuyer pour réduire ou augmenter le volume par palier ou maintenir enfoncé pour le faire

progressivement.

1.6. Entrée mini USB pour recharger et connecter au PC.

1.7. Prise casque.

1.8. Crochet câble.

2. MENU PRINCIPAL

Maintenir le bouton **M** enfoncé quelques secondes pour accéder au menu principal. Ensuite, appuyer sur les boutons **◀** ou **▶** puis à nouveau sur **M** pour accéder aux différents modes.

2.1. MUSIQUE

Appuyer sur **▶■** pour lire de la musique.

Appuyer sur **M** pour accéder au sous-menu où d'autres options sont disponibles (dossiers de fichiers, configuration de répétition, égaliseur, vitesse, répétition, favoris...).

2.2. VIDÉOS

Appuyer sur **▶■** pour lire des vidéos. Compatible avec AMV et AVI. Le lecteur inclut un convertisseur de formats (voir guide détaillé pour plus d'informations*).

Appuyer sur **M** pour accéder au sous-menu, où d'autres options sont disponibles (dossiers de fichiers, répétition, supprimer).

2.3. ENREGISTREMENT

Appuyer sur **▶■** pour enregistrer. Appuyer sur **▶■** pour enregistrer et lancer un nouvel enregistrement.

2.4. VOCAL

Appuyer sur **▶■** pour lire des fichiers enregistrés. Appuyer sur **▶■** pour arrêter ou sur **▶** pour le sélectionner. Sous-menu : **M** (dossiers de fichiers, répétition, supprimer).

2.5. RADIO FM

Appuyer sur **◀** ou sur **▶** pour trouver des stations en mode manuel.

Appuyer sur **▶■** pour mémoriser la station. Si elle n'est pas mémorisée, chercher des stations à l'aide de la recherche automatique. Appuyer sur **M** pour accéder au sous-menu (enregistrer, supprimer, éliminer, auto-recherche, sélection de bandes...).

2.6. IMAGE

Appuyer sur **▶■** pour afficher les images automatiquement ou manuellement.

Appuyer de nouveau sur **M** pour accéder au sous-menu (dossier, images, supprimer...).

2.7. CONFIGURATION DU SYSTÈME

Ce mode permet de régler la date et l'heure, l'écran, la langue, l'arrêt automatique, les répétitions, le firmware... Langues disponibles : espagnol, suédois, tchèque, danois, polonais, russe, turc, hébreux, thaïlandais, hongrois, roumain, arabe, indonésien, grec, chinois simplifié, chinois traditionnel, anglais, japonais, coréen, français, allemand, italien, hollandais et portugais.

2.8. TEXTE

Appuyer sur **M** pour accéder au sous-menu (dossier, affichage, supprimer).

Résolution de problèmes

Cause	Solution
Le lecteur ne fonctionne pas.	<ol style="list-style-type: none">1. Vérifiez la capacité de la batterie.2. Assurez-vous que le dispositif est activé.3. Assurez-vous que le volume est bien réglé et n'est pas sur « 0 », et que le casque est bien branché.4. Les fichiers de musique abîmés pourraient causer certains dommages. Assurez-vous qu'il y a bien des fichiers dans le dispositif.5. Bien choisir le système de fichiers FAT dans la boîte de dialogue qui apparaît lors du formatage du disque.
Le lecteur ne télécharge pas de fichiers. Le symbole du disque n'apparaît pas sur le PC.	Vérifiez que le câble USB est bien connecté. Réinstallez correctement le driver du CD si le PC fonctionne sous Win 98 ou des systèmes antérieurs.
Le lecteur n'enregistre pas.	Vérifiez que la mémoire est suffisante. Vérifiez le voltage de la batterie.
Des caractères étranges apparaissent à l'écran.	Vérifiez que la bonne langue est sélectionnée.
Le signal radio FM n'est pas net.	Réajustez la position entre le lecteur et les écouteurs, puisqu'ils sont utilisés comme antenne de réception du signal.


***NOTE :** Pour plus d'informations sur les sous-menus et les fonctions, consulter les instructions détaillées sur notre site web (disponibles en espagnol, anglais, français, allemand, italien, portugais et russe).

(DE) EIGENSCHAFTEN

- Farbbildschirm: 1,5".
- Interner Speicher: 4 GB.
- Kompatible Dateiformate:
 - Musik: MP1, MP2, MP3, WMA, WAV.
 - Aufnahme: WAV.
 - Video: AMV/AVI. Dateiformatkonversion: RM /MOV /VOB /WMV /ASF /MPEG /DAT etc. in AMV/AVI.
- USB 2.0.
- ID3-Unterstützung. Songtextanzeige.
- Digitale Aufnahmefunktion SP/LP.
- Digitales Fotoalbum.
- FM-Radio: 87.5MHz—108MHz, Speicherplatz: bis 20 Sender.
- Plug & Play: für Betriebssysteme ab Win98 müssen keine Driver installiert werden.

- Lithium-Polymer-Akku mit langer Lebensdauer, aufladbar via USB-Kabel am PC oder dem Ladegerät.
- Signal-Rausch-Verhältnis: 85 dB
- Betriebssystem: WINSE/ME/2K/XP, MacOS10. Linux2.4.2.

1. TASTENBELEGUNG UND WICHTIGSTE FUNKTIONEN

- 1.1. **OFF**  **ON** Ein-/Ausschalten.
Zum Einschalten **▶■** drücken. Zum Ausschalten während 3 Sekunden **▶■** drücken. Bei niedrigem Batteriestand schaltet es sich automatisch aus.
- 1.2. **M** : Öffnen und Schließen des Haupt- und Untermenüs/Auswahl bestätigen/In jedem Modus gedrückt halten und das Hauptmenü erscheint.
- 1.3. **▶■**: Abspielen/Stoppen; Player Ein-/Ausschalten.
- 1.4. **◀▶** : Zurück/Vorwärts; Zurück/Vorwärts.
- 1.5. **V** Lautstärkeregler. Durch Drücken von **V** und danach **◀** leiser stellen oder **▶** lauter stellen. In den Modi MP3, AMV/AVI, Voz und FM einmal drücken, um die Lautstärke um einen Grad zu erhöhen oder zu senken oder gedrückt halten, um dies progressiv zu tun.
- 1.6. Mini-USB-Eingang für PC-Anschluss.
- 1.7. Kopfhörerbuchse.
- 1.8. Kordelhaken.

2. HAUPTMENÜ

M einige Sekunden gedrückt halten, um zum Hauptmenü zu gelangen. Danach **◀** oder **▶** drücken und danach erneut **M** drücken, um die verschiedenen Modi zu starten.

2.1. MUSIK

▶■ drücken, um Musik abzuspielen.

Durch Drücken von **M** wird das Untermenü mit weiteren Optionen aufgerufen (Dateiordner, Wiederholungseinstellung, Equalizer, Geschwindigkeit, Wiederholung, Favoriten...).

2.2. VIDEOS

▶■ drücken, um Videos abzuspielen. Kompatibel mit AMV und AVI. Zum Player gehört eine Dateikonversionsfunktion (siehe Detailanweisung für weitere Informationen*).

Durch Drücken von **M** wird das Untermenü mit weiteren Funktionen aufgerufen (Dateiordner, Wiederholung, Löschen).

2.3. AUFNAHME

Zur Aufnahme **▶■** drücken. **▶■** drücken, um die Datei zu speichern und eine neue Aufnahme zu starten.

2.4. SPRACHWIEDERGABE

▶■ drücken, um aufgenommene Dateien abzuspielen. **▶■** drücken, um sie zu stoppen oder **▶** um eine Aufnahme auszuwählen. Untermenü: **M** (Dateiordner, Wiederholung, Löschen).

2.5. FM-RADIO

◀◀ **o** **▶▶** drücken, um manuell nach Sendern zu suchen.

▶■ drücken, um den Sender zu speichern. Sollte er nicht gespeichert werden, den

automatischen Suchlauf durchführen. **M** drücken, um das Untermenü aufzurufen (Speichern, Löschen, Autosuchlauf, Bandweitenauswahl...).

2.6. BILDER

►■ drücken, um Bilder automatisch oder manuell anzuzeigen.

M erneut drücken, um zum Untermenü zu gelangen (Ordner, Bilder, Löschen...).

2.7. SYSTEMEINSTELLUNG

Hier werden Datum und Uhrzeit, Bildschirm, Sprache, automatisches Ausschalten, Wiederholung, Firmware usw. eingestellt. Die verfügbaren Sprachen sind: Spanisch, Schwedisch, Tschechisch, Dänisch, Polnisch, Russisch, Türkisch, Hebräisch, Thailändisch, Ungarisch, Rumänisch, Arabisch, Indonesisch, Griechisch, Chinesisch mit Kurzzeichen, Traditionelles Chinesisch, Englisch, Japanisch, Koreanisch, Französisch, Deutsch, Italienisch, Niederländisch, Portugiesisch.

2.8. TEXT

M drücken, um das Untermenü aufzurufen (Ordner, Anzeige, Löschen).

Behebung von Problemen

Ursachen	Behebung
Der Player funktioniert nicht.	<ol style="list-style-type: none">1. Akkustand überprüfen.2. Sicherstellen, dass das Gerät eingeschaltet ist!3. Überprüfen, ob die Lautstärke nicht auf „0“ gestellt ist und die Kopfhörer korrekt angeschlossen sind.4. Beschädigte Musikdateien können Probleme verursachen. Überprüfen, ob Dateien auf dem Gerät gespeichert sind.5. Das FAT-Formatierformat wählen, wenn der Player formatiert wird.
Auf dem Player können keine Dateien gespeichert werden und keine davon kopiert werden. Es erscheint kein Laufwerksymbol auf dem Computer.	Überprüfen, dass das USB-Kabel korrekt angeschlossen ist. Den Driver von der CD erneut installieren, falls Sie mit Win98 oder älteren Versionen arbeiten.
Der Player kann keine Aufnahmen erzeugen.	Überprüfen, ob genügend Speicherplatz vorhanden ist. Batteriespannung überprüfen.
Es erscheinen komische Zeichen auf dem Bildschirm.	Überprüfen, ob die korrekte Sprache gewählt ist.
Das FM-Radiosignal ist nicht klar.	Player und Kopfhörer erneut ausrichten, denn diese werden als Antenne verwendet.

***HINWEIS:** Für weitere Informationen zu Untermenüs und Funktionen sehen Sie bitte die Detailanweisungen auf unserer Website nach (auf Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Portugiesisch, Russisch und Spanisch verfügbar).






(IT) CARATTERISTICHE

- Schermo a colori: 1.5".
- Memoria interna: 4GB.
- Formati di file compatibili:
 - Musica: MP1, MP2, MP3, WMA, WAV.
 - Registrazione: WAV.
 - Video: AMV/AVI. Convertitore di formati: RM /MOV /VOB /WMV /ASF /MPEG /DAT, ecc., a AMV/AVI.
- USB 2.0.
- Sopporta etichette ID3. Sistema di visualizzazione di testi delle canzoni.
- Funzione di registrazione digitale SP/LP.
- Album di fotografia digitale.
- Radio FM: 87.5MHz—108MHz, memoria: fino a 20 radio emittenti.
- Sistema Plug & Play: per sistemi superiori a Win98 non è necessario installare "driver".
- Batteria in polimero di litio a lunga durata, ricaricabile con PC mediante cavo USB o mediante caricabatterie.
- Rapporto segnale/ suono: 85dB.
- Sistema operativo: WINSE/ME/2K/XP, MacOS10. Linux2.4.2.

1. PULSANTI E FUNZIONI PRINCIPALI

1.1. **OFF**  **ON** On/Off.

Per accendere, mantenere premuto . Per spegnere, tenere premuto  3 secondi. Quando la batteria è insufficiente si spegne automaticamente.

- 1.2. **M** : Entrare e uscire dal menù e dal sottomenù/Conferma selezione/Da qualsiasi modalità, tenere premuto il pulsante per accedere al menù principale.
- 1.3.  : Play/Stop; Accendere/Spegnere il lettore.
- 1.4.   : Precedente/Successivo; Indietro/Avanti.
- 1.5. **V** : Regolazione del volume. Premendo **V** e poi  per abbassare o  alzare. Nelle modalità MP3, AMV/AVI, Voz e FM, premere per abbassare o alzare il volume di un punto, o mantenere premuto per farlo in modo progressivo.
- 1.6. Accesso mini USB per caricare e collegare al PC.
- 1.7. Spinotto per gli auricolari.
- 1.8. Gancio cordoncino.

2 MENÙ PRINCIPALE

Premere il pulsante **M** qualche secondo per accedere al menù principale. Poi, premere i pulsanti  o  e poi **M** di nuovo per accedere alle varie modalità.

2.1. MUSICA

Premere  per ascoltare musica.

Premendo **M** si accede al sottomenù con altre opzioni (cartelle di file, impostazione di ripetizione, equalizer, velocità, ripetizione, preferiti...).

2.2. VIDEO

Premere  per vedere video. Compatibile con AMV e AVI. Il lettore comprende un convertitore di formati (vedi guida dettagliata per maggiori informazioni*).

Premendo **M** si accede al sottomenù, in cui si trovano altre opzioni (cartelle di file, ripetizione, elimina).

2.3. REGISTRAZIONE

Premere **▶■** per registrare. Premere **▶■** per salvare ed avviare una nuova registrazione.

2.4. VOCE

Premere **▶■** per riprodurre file di registrazione. Premere **▶■** per interrompere o **▶▶** per selezionare. Sottomenù: **M** (cartelle di file, ripetizione, elimina).

2.5. RADIO FM

Premere **◀◀** o **▶▶** per trovare emittenti in modo manuale.

Premere **▶■** per salvare l'emittente. Se non si salva, cercare emittenti mediante la ricerca automatica. Premere **M** per accedere al sottomenù (salva, cancella, elimina, ricerca automatica, selezione di bande...).

2.6. IMMAGINE

Premere **▶■** per la visualizzazione automatica o manuale delle immagini.

Premere **M** di nuovo per accedere al sottomenù (cartella, immagini, elimina...).

2.7. IMPOSTAZIONE DEL SISTEMA

In questa modalità si effettuano le impostazioni di data e ora, schermata, lingua, auto-spegnimento, ripetizione, firmware... Le lingue disponibili sono: spagnolo, svedese, ceco, danese, polacco, russo, turco, ebraico, thailandese, ungaro, rumeno, arabo, indonesiano, greco, cinese semplificato, cinese tradizionale, inglese, giapponese, coreano, francese, tedesco, italiano, olandese e portoghese.

2.8. TESTO

Premere **M** per accedere al sottomenù (cartella, visualizzazione, cancella).

Risoluzione dei problemi

Causa	Soluzione
Il lettore non funziona.	<ol style="list-style-type: none">1. Controllare la capacità della batteria.2. Verificare che il dispositivo sia acceso.3. Verificare che il volume è alto e non è a "0" e che gli auricolari siano collegati correttamente.4. I file di musica danneggiati potrebbero eventualmente essere nocivi. Verificare che vi sono file nel dispositivo.5. Scegliere correttamente il sistema di file FAT sulla finestra di dialogo che appare nel momento in cui si formatta il disco.
Il lettore non può effettuare il download o l'upload dei file. Non appare il simbolo di disco nel PC.	Assicurarsi che il cavo USB sia correttamente collegato. Procedere a installare nuovamente il driver del disco CD se il PC funziona con Win 98 o sistemi inferiori.









Il lettore non può registrare.	Controllare se vi è spazio sufficiente in memoria. Controllare il voltaggio della batteria.
Appaiono caratteri strani sullo schermo.	Controllare se la lingua corretta è stata selezionata.
Il segnale radio FM non è nitido.	Adeguare la posizione tra il lettore e gli auricolari, poiché servono da antenna per ricevere il segnale.

***NOTA:** Per ulteriori informazioni su sottomenù e funzioni, si prega di consultare le istruzioni dettagliate sul nostro sito web (disponibili in spagnolo, inglese, francese, tedesco, italiano, portoghese e russo).

(PT) CARACTERÍSTICAS

- Ecrã a cores: 1.5".
- Memória interna: 4GB.
- Formatos de arquivos compatíveis:
 - Música: MP1, MP2, MP3, WMA, WAV.
 - Gravação: WAV.
 - Vídeo: AMV/AVI. Conversor de formatos: RM /MOV /VOB /WMV /ASF /MPEG /DAT, etc., a AMV/AVI.
- USB 2.0.
- Suporta etiquetas ID3. Visor de letras de canções.
- Função de gravação digital SP/LP.
- Álbum de fotografias digital.
- Rádio FM: 87.5 MHz—108 MHz. Memória: até 20 emissoras.
- Sistema Plug & Play: para sistemas operativos posteriores a Win98 não é necessário instalar nenhum "driver".
- Bateria de lítio de polímero de longa duração, recarregável através do PC via cabo USB ou por carregador.
- Relação sinal/ruído: 85 dB.
- Sistema operativo: WIN SE/ME/2K/XP, MacOS10. Linux2.4.2.

1. BOTÕES E FUNÇÕES BÁSICAS

- 1.1. **OFF**  **ON**: Ligar/Desligar.
Para ligar, manter premido . Para apagar, manter premido  durante 3 segundos. Com a bateria baixa o reprodutor apagar-se-á automaticamente.
- 1.2. **M**: Entrar e sair do menu e do submenu / Confirmar seleção: Desde qualquer modo, manter premido o botão para aceder ao menu principal.
- 1.3. : Reproduzir / Parar; Ligar / Desligar o reprodutor.
- 1.4.  : Anterior / seguinte; Retroceder / Avançar.
- 1.5. **V**: Controlo de volume. Premir **V** e a seguir  para diminuir ou  para aumentar o volume. Nos modos MP3, AMV/AVI, Voz e FM, premir para aumentar ou diminuir o volume um ponto, ou manter premido para o fazer de modo progressivo.
- 1.6. Entrada mini USB para carga e ligação ao PC.

1.7. Entrada para auscultadores.

1.8. Gancho do cordão.

2. MENU PRINCIPAL

Premir o botão **M** uns segundos para aceder ao menu principal. Seguidamente, premir os botões **◀** ou **▶** e **M** novamente para aceder aos diferentes modos.

2.1. MÚSICA

Premir **▶■** para reproduzir música.

Premir **M** para aceder ao submenu com outras opções (pastas de ficheiros, configuração de repetição, equalizador, velocidade, repetição, favoritos...).

2.2. VÍDEOS

Premir **▶■** para reproduzir vídeos. Compatível com AMV e AVI. O reprodutor inclui um conversor de formatos (ver guia detalhado para mais informação*).

Premir **M** para aceder ao submenu com outras opções (pastas de ficheiros, repetição, eliminar).

2.3. GRAVAÇÃO

Premir **▶■** para gravar. Premir **▶■** para guardar e iniciar uma nova gravação.

2.4. VOZ

Premir **▶■** para reproduzir ficheiros gravados. Premir **▶■** para parar ou **▶** para seleccionar um ficheiro. Submenu: **M** (pastas de ficheiros, repetição, eliminar).

2.5. RÁDIO FM

Premir **◀** ou **▶** para sintonizar as emissoras de modo manual.

Premir **▶■** para memorizar a emissora. Se não existem emissoras memorizadas, procurar emissoras com a busca automática de emissoras. Premir **M** para aceder ao submenu (guardar, apagar, eliminar, busca automática, seleção de bandas...).

2.6. IMAGEM

Premir **▶■** para a visualização automática ou manual das imagens.

Premir **M** novamente para aceder ao submenu (pasta, imagens, eliminar...).

2.7. CONFIGURAÇÃO DO SISTEMA

Este modo permite realizar os ajustes de data e hora, ecrã, idioma, auto-desconexão, repetição, firmware... Os idiomas disponíveis são: espanhol, sueco, checo, dinamarquês, polaco, russo, turco, hebreu, tailandês, húngaro, romeno, árabe, indonésio, grego, chinês simplificado, chinês tradicional, inglês, japonês, coreano, francês, alemão, italiano, holandês e português.

2.8. TEXTO

Premir **M** para aceder ao submenu (pasta, visualização, eliminar).

Resolução de problemas

Causa	Solução
O reprodutor não funciona.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificar a carga da bateria. 2. Comprovar que o dispositivo se encontra ligado. 3. Comprovar que o volume não se encontra em "0", e que os auscultadores estão conectados corretamente. 4. Os ficheiros de música danificados poderiam ser prejudiciais para o reprodutor. Comprovar que existem ficheiros armazenados no dispositivo. 5. Escolher corretamente o sistema de arquivos FAT ao formatar o disco.
O reprodutor não pode descarregar ou transferir ficheiros. Não aparece o símbolo de disco no PC.	Comprovar que o cabo USB está corretamente conectado. Reinstalar corretamente o driver do disco CD se o PC funciona com Win 98 ou sistemas inferiores.
O reprodutor não grava.	Comprovar que a memória tem espaço suficiente. Comprovar a voltagem da bateria.
Aparecem caracteres estranhos no ecrã.	Comprovar se o idioma selecionado é o correto.
O sinal de rádio FM não é nítido.	Reajustar a posição entre o reprodutor e os auriculares, uma vez que estes se utilizam como antena para a receção do sinal.


***NOTA:** Para mais informação sobre submenus e funções, consultar as instruções detalhadas na nossa web (disponíveis em espanhol, inglês, francês, alemão, italiano, português e russo).

(RO) Caracteristici

- Ecran color: 1.5".
- Memorie internă: 4 GB.
- Formate de fişiere compatibile:
 - Muzică: MP1, MP2, MP3, WMA, WAV.
 - Înregistrare: WAV.
 - Video: AMV/AVI. Convertor de formate: RM /MOV /VOB /WMV /ASF /MPEG /DAT, etc., în AMV/AVI.
- USB 2.0.
- Suportă etichete ID3. Vizor pentru versuri melodii.
- Funcție de înregistrare digitală SP/LP.
- Album de fotografie digitală.
- Radio FM: 87.5 MHz—108 MHz, memorie: până la 20 de posturi.
- Sistem Plug & Play: pentru sisteme superioare Win98 nu este necesară instalarea niciunui "driver".

- Baterie de litiu de polimer de lungă durată, reîncărcabilă la computer prin cablu USB sau încărcător.
- Raportul semnal/zgomot: 85 dB.
- Sistem de operare: WINSE/ME/2K/XP, MacOS10. Linux2.4.2.

1. BUTOANE ȘI FUNCȚII DE BAZĂ

- 1.1. **OFF**  **ON** Pornire/Oprire.
Pornire, mențineți apăsat **▶■**. Oprire, mențineți apăsat **▶■** 3 secunde. Cu bateria slabă, se oprește automat.
- 1.2. **M** : Intrare și ieșire din meniu și submeniu/Confirmare selecție/Din orice mod, mențineți apăsat butonul pentru a accesa meniul principal.
- 1.3. **▶■**: Redare/Oprire; Pornire/Oprire dispozitiv de redare.
- 1.4. **◀▶**: Anterior/Următor; Înapoi/Înainte.
- 1.5. **V** : Controlul volumului. Apăsând **V** și apoi **◀▶** pentru a da volumul mai încet sau **▶▶** mai tare. În modurile MP3, AMV/AVI, Voce și FM, apăsați pentru a da volumul mai încet sau mai tare cu un punct sau mențineți apăsat pentru a face acest lucru progresiv.
- 1.6. Intrare mini USB pentru încărcare și conectare la computer.
- 1.7. Mufă pentru căști.
- 1.8. Cârlig cordon.

2. MENU PRINCIPAL

Apăsați butonul **M** câteva secunde pentru a accesa meniul principal. Apoi, apăsați butoanele **◀▶** sau **▶▶** și apoi **M** din nou pentru a accesa diferitele moduri.

2.1. MUZICĂ

Apăsați **▶■** pentru a reda muzică.

Apăsând **M** se accesează submeniul cu alte opțiuni (dosare de fișiere, configurare pentru repetare, egalizator, viteză, repetare, favorite...).

2.2. VIDEO

Apăsați **▶■** pentru a reda video. Compatibil cu AMV și AVI. Dispozitivul de redare include un convertor de formate (a se vedea ghidul detaliat pentru mai multe informații*).

Apăsând **M** se accesează submeniul, în care se află alte opțiuni (dosare de fișiere, repetare, eliminare).

2.3. ÎNREGISTRARE

Apăsați **▶■** pentru a înregistra. Apăsați **▶■** pentru a salva și a începe o nouă înregistrare.

2.4. VOCE

Apăsați **▶■** pentru a reda fișierele înregistrate. Apăsați **▶■** pentru a opri sau **▶■** pentru a selecta. Submeniu: **M** (dosare de fișiere, repetare, eliminare).

2.5. RADIO FM

Apăsați **◀▶** sau **▶▶** pentru a localiza posturi manual.

Apăsați **▶■** pentru a salva postul. Dacă nu salvează, căutați posturi prin intermediul căutării automate. Apăsați **M** pentru a accesa submeniul (salvare, ștergere, eliminare, căutare automată, selectare benzi...).

2.6. IMAGINE

Apăsați **▶** pentru vizualizarea automată sau manuală a imaginilor.

Apăsați **M** din nou pentru a accesa submeniul (dosar, imagini, eliminare...).

2.7. CONFIGURARE SISTEM

În acest mod se realizează reglările pentru dată și oră, ecran, limbă, oprire automată, repetare, firmware... Limbile disponibile sunt: spaniolă, suedeză, cehă, daneză, poloneză, rusă, turcă, ebraică, thailandeză, maghiară, română, arabă, indoneziană, greacă, chineză simplificată, chineză tradițională, engleză, japoneză, coreeană, franceză, germană, italiană, olandeză și portugheză.

2.8. TEXT

Apăsați **M** pentru a accesa submeniul (dosar, vizualizare, ștergere).

Soluționarea problemelor

Cauza	Soluție
Dispozitivul de redare nu funcționează.	<ol style="list-style-type: none">1. Verificați capacitatea bateriei.2. Asigurați-vă că dispozitivul este activat.3. Asigurați-vă că volumul este reglat sau nu la "0" și că ați conectat căștile în mod corect.4. Fișierele de muzică corupte pot cauza daune într-o anumită măsură. Asigurați-vă că sunt fișiere în dispozitiv.5. Alegeți corect sistemul de fișiere FAT în dialogul care vă apare atunci când formatați discul.
Dispozitivul de redare nu poate descărca sau încărca fișiere. Nu apare simbolul de disc în computer.	Verificați dacă ați conectat cablul USB în mod corect. Reinstalați în mod corect driver-ul discului CD în cazul în care computerul funcționează cu Win 98 sau cu sisteme inferioare.
Dispozitivul de redare nu poate înregistra.	Verificați dacă memoria are suficient spațiu. Verificați tensiunea bateriei.
Apar caractere ciudate pe ecran.	Verificați dacă ați selectat limba corectă.
Semnalul radio FM nu este clar.	Reglați din nou poziția dintre dispozitivul de redare și căști, deoarece sunt utilizate ca antenă pentru a primi semnalul.

***NOTĂ:** Pentru mai multe informații despre submeniuri și funcții, consultați instrucțiunile detaliate de pe pagina noastră web (disponibile în limba spaniolă, engleză, franceză, germană, italiană, portugheză și rusă).


(PL)

WŁAŚCIWOŚCI

- Kolorowy ekran: 1.5".
- Pamięć wewnętrzna: 4GB.
- Kompatybilne formaty plików:
 - Muzyka: MP1, MP2, MP3, WMA, WAV.
 - Nagrywanie: WAV.
 - Film: AMV/AVI. Konwerter formatów: RM /MOV /VOB /WMV /ASF /MPEG /DAT, itp., do AMV/AVI.
- USB 2.0.
- Czyta etykiety ID3. Czytnik tekstów utworów.
- Funkcja nagrywania cyfrowego SP/LP.
- Cyfrowy album ze zdjęciami.
- Radio FM: 87.5MHz—108MHz, pamięć: do 40 stacji.
- System Plug & Play: w systemach powyżej Win98 nie jest konieczne instalowanie żadnego sterownika.
- Bateria litowo polimerowa o długiej żywotności, ładowana przez PC za pomocą kabla USB lub ładowarką.
- Stosunek sygnał/hałas: 85dB.
- System operacyjny: WINSE/ME/2K/XP, MacOS10. Linux2.4.2.

1. PRZYCISKI I PODSTAWOWE FUNKCJE





1.1.   Włączanie/Wyłączanie.

Włączyć, przytrzymać wciśnięty . Wyłączyć, przytrzymać wciśnięty  przez 3 sekundy. Przy niskim stanie baterii wyłącza się automatycznie.

1.2. **M** : Wchodzenie i wychodzenie z menu i podmenu/Potwierdzenie wyboru/W jakimkolwiek trybie przytrzymać wciśnięty przycisk, aby przejść do menu głównego.

1.3.  : Odtwarzanie/Zatrzymanie; Włączanie/Wyłączanie odtwarzacza.

1.4.   : Poprzedni/Następny; Do tyłu/Do przodu.

1.5.  : Kontrola głośności. Nacisnąć  a następnie  w celu zmniejszenia lub  zwiększenia głośności. W trybach MP3, AMV/AVI, Głos i FM, nacisnąć w celu zmniejszenia lub zwiększenia głośności o jeden punkt, lub przytrzymać wciśnięte w celu stopniowej zmiany.

1.6. Wejście mini USB do ładowania i podłączenia do komputera.

1.7. Wtyczka do słuchawek.


1.8. Haczyk na pasek.

2. GŁÓWNE MENU

Nacisnąć i przytrzymać kilka sekund przycisk **M** aby przejść do głównego menu. Następnie, nacisnąć przyciski  lub  i później ponownie **M**, aby przejść do różnych trybów.

2.1. MUZYKA

Nacisnąć **M** w celu odtwarzania muzyki.

Po naciśnięciu  przechodzi się do podmenu z innymi opcjami (foldery z plikami, konfiguracja powtarzania, korektor, prędkość, powtarzanie, ulubione...).

2. 2. FILMY

Nacisnąć **M** w celu odtwarzania filmów. Kompatybilny z AMV i AVI. Odtwarzacz zawiera konwerter formatów (aby uzyskać więcej informacji patrz szczegółowy

przewodnik*).

Po naciśnięciu ►■ przechodzi się do podmenu, w którym znajdują się inne opcje (foldery z plikami, powtarzanie, usuwanie).

2.3. NAGRYWANIE

Nacisnąć ►■ w celu nagrywania. Nacisnąć ►■ w celu zapisania i rozpoczęcia nowego nagrywania.

2.4. GŁOS

Nacisnąć ►■ w celu odtwarzania nagranych plików. Nacisnąć ►■ w celu zatrzymania lub ►► w celu wybrania. Podmenu: **M** (foldery z plikami, powtarzanie, usuwanie).

2.5. RADIO FM

Nacisnąć ◀◀ lub ►► w celu ręcznego znalezienia stacji radiowych.

Nacisnąć ►■ w celu zapamiętania stacji. Jeśli nie zapamiętuje, poszukać stacji przez wyszukiwanie automatyczne. Nacisnąć **M** aby przejść do podmenu (zapamiętywanie, usuwanie, kasowanie, wyszukiwanie automatyczne, wybór pasm...).

2.6. OBRAZ

Nacisnąć ►■ w celu automatycznego bądź ręcznego wizualizowania obrazów. Nacisnąć ponownie **M**, żeby przejść do podmenu (folder, obrazy, usuwanie...).

2.7. KONFIGURACJA SYSTEMU

W tym trybie wykonuje się ustawienia daty i godziny, ekranu, języka, wyłączenia automatycznego, powtarzania, firmware... Dostępne języki: hiszpański, szwedzki, czeski, duński, polski, rosyjski, turecki, hebrajski, tajski, węgierski, rumuński, arabski, indonezyjski, grecki, chiński uproszczony, chiński tradycyjny, angielski, japoński, koreański, francuski, niemiecki, włoski, holenderski i portugalski.

2.8. TEKST

Nacisnąć **M**, żeby przejść do podmenu (folder, wizualizacja, kasowanie).

Rozwiązywanie problemów

Przyczyna	Rozwiązanie
Odtwarzacz nie działa.	<ol style="list-style-type: none">1. Sprawdzić stan baterii.2. Upewnić się, że urządzenie zostało uruchomione.3. Upewnić się, że głośność jest włączona lub nie jest w pozycji „0” i że słuchawki są prawidłowo podłączone.4. Uszkodzone pliki muzyczne mogą być do pewnego stopnia szkodliwe. Upewnić się, że w urządzeniu znajdują się pliki.5. Wybrać prawidłowo system plików FAT w oknie dialogowym, które pojawi się po sformatowaniu dysku.

Odtwarzacz nie może pobrać lub wrzucić plików. Nie pojawia się symbol dysku na komputerze.	Sprawdzić, czy kabel USB jest prawidłowo podłączony. Zainstalować ponownie prawidłowo sterownik płyty CD jeśli komputer działa z Win 98 lub niższymi systemami.
Odtwarzacz nie może nagrywać.	Sprawdzić, czy pamięć ma wystarczająco miejsca.
Pojawiają się dziwne znaki na ekranie.	Sprawdzić, czy został wybrany prawidłowy język.
Sygnal radia FM nie jest czysty.	Poprawić położenie między odtwarzaczem i słuchawkami, gdyż służą one jako antena do odbioru sygnału.

***UWAGA:** Więcej informacji o podmenu i funkcjach można znaleźć w szczegółowej instrukcji na naszej stronie internetowej (dostępne w języku hiszpańskim, angielskim, francuskim, niemieckim, włoskim, portugalskim i rosyjskim).

(TR) ÖZELLİKLER

- Renkli ekran: 1,5".
- Dahili bellek: 4 GB.
- Uyumlu dosya türleri:
 - Müzik: MP1, MP2, MP3, WMA, WAV.
 - Kayıt: WAV.
 - Video: AMV/AVI. Format dönüştürücü: RM/MOV/VOB/WMV/ASF/MPEG/DAT vs. formatlardan AMV/AVI'ye.
- USB 2.0.
- ID3 etiketlerini destekler. Şarkı sözlerini gösterir.
- Dijital SP/LP kayıt fonksiyonu.
- Dijital fotoğraf albümü.
- FM radyo: 87.5 MHz—108 MHz. Bellek: 20 istasyona kadar.
- Plug & Play Sistemi: Win98'den daha yeni işletim sistemlerinde sürücü yazılımı yüklemek gerekmez.
- Uzun ömürlü lityum polimer pil, USB kablosu ile bağlanarak bilgisayardan veya şarj cihazı aracılığıyla şarj edilebilir.
- Sinyal/gürültü değeri: 85 dB.
- İşletim sistemi: WINSE/ME/2K/XP, MacOS10. Linux2.4.2.

1. DÜĞMELER VE TEMEL FONKSİYONLAR

1.1.  OFF  ON Açma/Kapama.

Açmak için ► düğmesini basılı tutun. Kapatmak için ► düğmesini 3 saniye basılı tutun. Pil zayıfladığında kendiliğinden kapanır.

- 1.2. **M** : Menüye ve alt menüye giriş ve çıkış/Seçimi onayla/Herhangi bir moddayken bu düğmeyi basılı tuttuğunuzda, ana menüye ulaşırsınız.
- 1.3. **▶■** : Oynat/Durdur; MP4 Player'ı Aç/Kapa.
- 1.4. **◀▶** : Önceki/Sonraki; Geri/İleri.
- 1.5. **V** : Ses kontrolü. **V** düğmesine bastıktan sonra sesi azaltmak için **◀** düğmesine, artırmak için **▶** düğmesine basın. MP3, AMV/AVI, Ses ve FM modlarındayken, sesi bir seviye arttırmak veya azaltmak için basın ya da basılı tutarak birden çok seviye artırın ya da azaltın.
- 1.6. Şarj etmek ve bilgisayar bağlantısı için mini USB girişi.
- 1.7. Kulaklık girişi.
- 1.8. Boyun askısı takma kancası.

2. ANA MENÜ

Ana menüye erişmek için **M** düğmesini birkaç saniye basılı tutun. Alt menüler arası geçiş için **◀** veya **▶** düğmelerine ve bunlara giriş için tekrar **M** düğmesine basın.

2.1. MÜZİK

Müzik çalmak için **▶■** düğmesine basın.

M düğmesine basılarak farklı seçeneklerin olduğu alt menüye ulaşılabilir (dosya klasörleri, tekrarlatma ayarları, ekolayzer, hız, tekrar, favoriler...).

2.2. VİDEOLAR

Video oynatmak için **▶■** düğmesine basın. AMV ve AVI dosyalarıyla uyumludur.

Format dönüştürücüsü de vardır (ayrıntılı kılavuzda daha fazla bilgi bulabilirsiniz*).

M düğmesine basılarak, diğer seçeneklerin (klasörler, tekrar, silme) bulunduğu alt menüye ulaşılır.

2.3. KAYIT

Ses kaydı için **▶■** düğmesine basın. Kaydı saklamak ve yeni bir kayıt başlatmak için **▶■** düğmesine basın.

2.4. SES

Ses kayıt dosyalarını dinlemek için **▶■** düğmesine basın. Duraklatmak için **▶■** , seçmek için **▶** düğmesine basın. Alt menü: **M** (klasörler, tekrar, silme).

2.5. FM RADYO

İstasyonları manuel olarak bulmak için **◀** veya **▶** düğmelerine basın.

İstasyonu kaydetmek için **▶■** düğmesine basın. Kaydetmezse, istasyonları otomatik aramayla bulun. Alt menüye erişmek için **M** düğmesine basın (kaydet, sil, çıkar, otomatik arama, bant seçimi...).

2.6. RESİM

Resimleri otomatik veya manuel olarak görüntülemek için **▶■** düğmesine basın.

Alt menüye erişmek için **M** düğmesine tekrar basın (klasör, resimler, çıkar...).

2.7. SİSTEM AYARLARI

Bu modda tarih-saat, ekran, dil, otomatik kapanma, tekrar, aygıt yazılımı vs. ayarları yapılır. Mevcut dil seçenekleri: İspanyolca, İsveççe, Çekçe, Danca, Lehçe, Rusça, Türkçe, İbranice, Tayland Dili, Macarca, Rumence, Arapça, Endonezce, Yunanca, Basitleştirilmiş Çince, Geleneksel Çince, İngilizce, Japonca, Korece, Fransızca, Almanca, İtalyanca, Hollandaca ve Portekizce.

2.8. METİN

Alt menüye erişmek için **M** düğmesine basın (klasör, görüntüleme, silme).

Sorunların giderilmesi


Neden	Çözüm
MP4 çalar çalışmıyor.	<ol style="list-style-type: none">1. Pil seviyesine bakın.2. Cihazın açık olduğundan emin olun.3. Ses seviyesinin "0" olmadığından ve kulaklıkların düzgün şekilde takıldığından emin olun.4. Hasarlı müzik dosyaları bir dereceye kadar zararlı olabilir. Cihazda dosya olduğundan emin olun.5. Belleği formatlarken çıkan menüde dosya sistemini FAT olarak seçin.
MP4 çalara dosya yüklenemiyor ve içinden dosya alınamıyor. Bilgisayarda bellek simgesi görünmüyor.	USB kablosunun düzgün şekilde takıldığından emin olun. Bilgisayar Win 98 ve daha eski işletim sistemleriyle çalışıyorsa, sürücüyü CD'den düzgün şekilde yükleyin.
MP4 çalar ses kaydı yapamıyor.	Hafızasında yeterli boşluk olduğundan emin olun. Pil seviyesini kontrol edin.
Ekranda yabancı karakterler beliriyor.	Doğru dilin seçili olduğundan emin olun.
FM radyo sinyali net gelmiyor.	Kulaklık aynı zamanda anten işlevi gördüğü için, konumunu yeniden ayarlayın.

***NOT:** Alt menüler ve fonksiyonlarla ilgili daha fazla bilgi edinmek için, web sitemizde yer alan ayrıntılı talimatlara bakabilirsiniz (İspanyolca, İngilizce, Fransızca, Almanca, İtalyanca, Portekizce ve Rusça dillerinde mevcuttur).

(EL) ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Έγχρωμη οθόνη: 1.5".
- Εσωτερική μνήμη: 4GB.
- Συμβατές μορφές αρχείων:
 - Μουσική: MP1, MP2, MP3, WMA, WAV.
 - Εγγραφή: WAV.
 - Βίντεο: AMV/AVI. Μετατροπέας μορφής αρχείου: RM /MOV /VOB /WMV /ASF /MPEG /DAT, κλπ..., έως AMV/AVI.
- USB 2.0.
- Υποστηρίζει ετικέτες ID3. Προβολή των στίχων των τραγουδιών.
- Λειτουργία ψηφιακής ηχογράφησης SP/LP.
- Άλμπουμ ψηφιακών φωτογραφιών.
- Ράδιο FM: 87.5MHz—108MHz, μνήμη: έως 20 συχνότητες.
- Σύστημα Plug & Play: για συστήματα Win98 και ανώτερα δεν είναι απαραίτητη η εγκατάσταση κάποιου "driver".
- Μπαταρία πολυμερών λιθίου μεγάλης διάρκειας, επαναφορτιζόμενη στον H/Y με καλώδιο USB ή με φορτιστή.
- Σχέση σήματος/θορύβου: 85dB
- Λειτουργικό σύστημα: WINSE/ME/2K/XP, MacOS10. Linux2.4.2.

1. ΒΑΣΙΚΑ ΚΟΥΜΠΙΑ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

- 1.1. **OFF  ON**: Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση.
Ενεργοποίηση, διατηρήστε πατημένο το **▶**. Απενεργοποίηση, διατηρήστε πατημένο το **▶** για 3 δευτερόλεπτα. Με χαμηλή μπαταρία, σβήνει αυτόματα.
- 1.2. **M**: Είσοδος και έξοδος από το μενού και το υπομενού/Επιβεβαίωση επιλογής /Από οποιαδήποτε λειτουργία, διατηρήστε πατημένο το κουμπί για πρόσβαση στο κύριο μενού.
- 1.3. **▶**: Αναπαραγωγή/Παύση, Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση της συσκευής ανα παραγωγής.
- 1.4. **◀ ▶**: Προηγούμενο/Επόμενο, Πίσω/μπροστά.
- 1.5. **V**: Ρύθμιση έντασης ήχου. Πατώντας **V** και στη συνέχεια **◀** για μείωση ή **▶** αύξηση. Στις λειτουργίες MP3, AMV/AVI, Φωνή και FM, πατήστε για αύξηση ή μείωση της έντασης ήχου για ένα βαθμό, ή διατηρήστε τα πατημένα για να γίνει προοδευτικά.
- 1.6. Είσοδος mini USB για φόρτιση και σύνδεση στον H/Y.
- 1.7. Βύσμα για ακουστικά.
- 1.8. Κορδόνι γάντζος.

2. ΚΥΡΙΟ ΜΕΝΟΥ

Πατήστε το κουμπί **M** για μερικά δευτερόλεπτα για πρόσβαση στο κύριο μενού. Κατόπιν, πατήστε τα κουμπιά **◀** ή **▶** και μετά **M** ξανά για πρόσβαση στις διαφορετικές λειτουργίες.

2.1. ΜΟΥΣΙΚΗ

Πατήστε ►■ για αναπαραγωγή μουσικής.

Πατήστε **M** για πρόσβαση στο υπομενού με άλλες επιλογές (φάκελοι αρχείων, διαμόρφωση επανάληψης, equalizer, ταχύτητα, επανάληψη, αγαπημένα...).

2.2. ΒΙΝΤΕΟ

Πατήστε ►■ για αναπαραγωγή βίντεο. Συμβατό με AMV και AVI. Η συσκευή αναπαραγωγής περιλαμβάνει μετατροπέα μορφής αρχείου (δείτε τον αναλυτικό οδηγό για περισσότερες πληροφορίες*).

Πατήστε **M** για πρόσβαση στο υπομενού, στο οποίο βρίσκονται άλλες επιλογές (φάκελοι αρχείων, επανάληψη, διαγραφή).

2.3. ΕΓΓΡΑΦΗ

Πατήστε ►■ για εγγραφή. Πατήστε ►■ για αποθήκευση και εκκίνηση μιας νέας εγγραφής.

2.4. ΦΩΝΗ

Πατήστε ►■ για αναπαραγωγή αρχείων ηχογράφησης. Πατήστε ►■ για να το σταματήσετε ή ►► για να το επιλέξετε. Υπομενού: **M** (φάκελοι αρχείων, επανάληψη, διαγραφή).

2.5. ΡΑΔΙΟ FM

Πατήστε ◀ ή ►► για εντοπισμό συχνοτήτων χειροκίνητα.

Πατήστε ►■ για αποθήκευση της συχνότητας. Αν δεν αποθηκευτεί, αναζητήστε συχνότητες μέσω της αυτόματης αναζήτησης. Πατήστε **M** για πρόσβαση στο υπομενού (αποθήκευση, διαγραφή, αυτόματη αναζήτηση, επιλογή ζώνης...).

2.6. ΕΙΚΟΝΑ

Πατήστε ►■ για αυτόματη ή χειροκίνητη προβολή των εικόνων.

Πατήστε **M** ξανά για πρόσβαση στο υπομενού (φάκελος, εικόνες, διαγραφή...).

2.7. ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

Σ' αυτή τη λειτουργία πραγματοποιούνται οι ρυθμίσεις για την ημερομηνία και την ώρα, την οθόνη, τη γλώσσα, την αυτόματη απενεργοποίηση, την επανάληψη, το firmware..... Οι διαθέσιμες γλώσσες είναι: ισπανικά, σουηδικά, τσέχικα, δανέζικα, πολωνικά, ρωσικά, τούρκικα, εβραϊκά, ταϊλανδέζικα, ουγγρικά, ρουμάνικα, αραβικά, ινδονησιακά, ελληνικά, κινέζικα απλοποιημένα, κινέζικα παραδοσιακά, αγγλικά, ιαπωνικά, κορεάτικα, γαλλικά, γερμανικά, ιταλικά, ολλανδικά και πορτογαλικά.

2.8. ΚΕΙΜΕΝΟ

Πατήστε **M** για πρόσβαση στο υπομενού (φάκελος, προβολή, διαγραφή).

Επίλυση προβλημάτων

Αιτία	Λύση
<p>Η συσκευή αναπαραγωγής δεν λειτουργεί.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ελέγξτε την χωρητικότητα της μπαταρίας. 2. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι ενεργοποιημένη. 3. Βεβαιωθείτε ότι η ένταση του ήχου είναι ρυθμισμένη και δεν είναι στο "0" και ότι τα ακουστικά είναι σωστά συνδεδεμένα. 4. Τα μουσικά αρχεία με βλάβη μπορεί να προκαλέσουν πρόβλημα μέχρις ενός σημείου. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχουν αρχεία στη συσκευή. 5. Επιλέξτε σωστά το σύστημα των αρχείων FAT στο παράθυρο διαλόγου που εμφανίζεται κατά τη μορφοποίηση του δίσκου.
<p>Η συσκευή αναπαραγωγής δεν μπορεί να κάνει λήψη ή μετάδοση αρχείων. Δεν εμφανίζεται το σύμβολο του δίσκου στον Η/Υ.</p>	<p>Ελέγξτε ότι το καλώδιο USB είναι σωστά συνδεδεμένο. Εγκαταστήστε ξανά το driver του δίσκου CD σωστά αν ο Η/Υ λειτουργεί με Win 98 ή κατώτερα συστήματα.</p>
<p>Η συσκευή αναπαραγωγής δεν μπορεί να ηχογραφήσει.</p>	<p>Ελέγξτε αν η μνήμη έχει αρκετό χώρο. Ελέγξτε την τάση της μπαταρίας.</p>
<p>Εμφανίζονται περιεργοί χαρακτήρες στην οθόνη.</p>	<p>Ελέγξτε αν έχει γίνει επιλογή της σωστής γλώσσας.</p>
<p>Το σήμα του ράδιο FM δεν είναι καθαρό.</p>	<p>Ρυθμίστε ξανά τη θέση μεταξύ της συσκευής αναπαραγωγής και των ακουστικών, γιατί χρησιμοποιούνται ως κεραία για την λήψη του σήματος.</p>

***ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα υπομονού και τις λειτουργίες, συμβουλευτείτε τις αναλυτικές οδηγίες στην ιστοσελίδα μας (διαθέσιμες σε ισπανικά, αγγλικά, γαλλικά, γερμανικά, ιταλικά, πορτογαλικά και ρωσικά).



(RU) ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ








- Цветной экран: 1,5 дюйма.
- Внутренняя память: 4 ГБ.
- Совместимые форматы файлов:
 - Музыка: MP1, MP2, MP3, WMA, WAV.
 - Запись: WAV.
 - Видео: AMV/AVI. Конвертер форматов: RM /MOV /VOB /WMV /ASF /MPEG /DAT и т.д., в AMV/AVI.
- USB 2.0.
- Поддерживает ID3-теги. Визуализация текстов песен.
- Функция цифровой записи SP/LP.
- Цифровой фотоальбом.
- FM-радио: 87,5 МГц — 108 МГц, память: до 20 станций.
- Система Plug & Play: для систем, выпущенных после Win98, отсутствует необходимость в установке драйверов.

- Литий-полимерная батарея с продолжительным сроком работы, которую можно подзаряжать от ПК через USB-кабель или с помощью зарядного устройства.
- Соотношение сигнал/шум: 85 дБ.
- Оперативная система: WINSE/ME/2K/XP, MacOS10. Linux2.4.2.



1. ОСНОВНЫЕ КНОПКИ И ФУНКЦИИ

1.1. Включение/Выключение.

Для включения удерживать нажатой кнопку . Для выключения удерживать нажатой кнопку  в течение 3 секунд. При низком уровне зарядки батареи устройство автоматически выключается.

- 1.2. **M** : Вход и выход из меню и из подменю/Подтвердить выбор/ В любом режиме удерживать нажатой эту кнопку для доступа к основному меню.
- 1.3. : Воспроизведение/Остановка; Включение/Выключение плеера.
- 1.4.  : Предыдущий/Следующий; Назад/Вперед.
- 1.5.  : Регулировка громкости. Нажать на  , а затем на  для уменьшения или на  для увеличения. В режимах MP3, AMV/AVI, Голос и FM нажать для уменьшения или увеличения громкости на один пункт или удерживать нажатыми для постепенного уменьшения или увеличения.
- 1.6. Вход мини-USB для зарядки и подключения к ПК.
- 1.7. Гнездо для наушников.
- 1.8. Петля для шнура.

2. ОСНОВНОЕ МЕНЮ


Нажать на кнопку **M** в течение нескольких секунд для доступа к основному меню. После этого нажимать на кнопки **M** или  , а затем вновь на  для доступа к различным режимам.

2.1. МУЗЫКА

Нажать на  для воспроизведения музыки.

При нажатии на **M** открывается подменю с другими опциями (папки с файлами, конфигурация повторения, эквалайзер, скорость, повторение, избранное...).

2.2. ВИДЕО




Нажать на  для воспроизведения видео. Совместимо с AMV и AVI. Плеер включает конвертер форматов (см. более подробную информацию в руководстве*).

При нажатии на **M** открывается подменю, которое включает другие опции (папки с файлами, повторение, удалить).

2.3. ЗАПИСЬ

Нажать на  для записи. Нажать на  для сохранения и начала новой записи.

2.4. ГОЛОС

Нажать на  для воспроизведения записанных файлов. Нажать на  для остановки или на  для выбора. Подменю: **M** (папки с файлами, повторение, удалить).

2.5. FM-РАДИО

Нажать на  или на  для поиска станций в ручном режиме.

Нажать на ► для сохранения станции. Если она не сохранилась, следует искать станции в автоматическом режиме. Нажать на М для доступа к подменю (сохранить, стереть, удалить, автоматический поиск, выбор диапазона...).

2.6. ИЗОБРАЖЕНИЯ

Нажать на ► для автоматической или ручной визуализации изображений. Вновь нажать на М для доступа к подменю (папка, изображения, удалить...).

2.7. КОНФИГУРАЦИЯ СИСТЕМЫ

В этом режиме можно выполнить настройку даты и времени, экрана, языка, автоматического выключения, повторения, встроенного ПО... Доступны следующие языки: испанский, шведский, чешский, датский, польский, русский, турецкий, иврит, тайский, венгерский, румынский, арабский, индонезийский, греческий, упрощенный китайский, традиционный китайский, английский, японский, корейский, французский, немецкий, итальянский, голландский и португальский.

2.8. ТЕКСТ

Нажать на М для доступа к подменю (папка, визуализация, удалить).

Устранение неполадок

Причина	Решение
Плеер не функционирует.	<ol style="list-style-type: none">1. Проверить уровень заряда батареи.2. Убедиться в том, что устройство включено.3. Убедиться в том, что громкость настроена на определенный уровень, а не на "0", и что наушники правильно подключены.4. Поврежденные музыкальные файлы могут причинить определенный вред. Убедиться в наличии файлов на устройстве.5. Правильно выбрать файловую систему FAT в диалоге, который отображается при форматировании диска.
Плеер не загружает или не скачивает файлы. На ПК не отображается символ диска.	Проверить, правильно ли подключен USB-кабель. Правильно переустановить драйвер CD-диска, если ПК функционирует с Win 98 или более ранними системами.
Плеер не осуществляет запись.	Проверить наличие достаточной памяти. Проверить мощность батареи.
На экране появляются странные знаки.	Проверить правильность выбора языка.
Нечеткий сигнал FM-радио.	Отрегулировать положение плеера по отношению к наушникам, поскольку они используются в качестве антенны для приема сигнала.

***ПРИМЕЧАНИЕ:** Для получения дополнительной информации о подменю и функциях ознакомьтесь с подробными инструкциями на нашем сайте (инструкции доступны на испанском, английском, французском, немецком, итальянском, португальском и русском языках).

(CN) 功能特点

- 彩色屏幕：1.5"。
- 内存：4GB。
- 支持的文件格式：
 - 音乐：MP1、MP2、MP3、WMA、WAV。
 - 录音：WAV。
 - 视频：AMV/AVI。格式转换器：RM /MOV /VOB /WMV /ASF /MPEG /DAT 等转换成 AMV/AVI。
- USB 2.0。
- 支持 ID3 标签。歌词查看器。
- SP/LP 数码录音功能。
- 数码相册。
- FM 收音机：87.5MHz-108MHz，存储：20 多个电台。
- 即插即用系统：对于 Win98 以上系统不需要安装任何“驱动程序”。
- 聚合物锂电池续航时间长，可通过 PC 用 USB 数据线或通过充电器充电。
- 信噪比：85 分贝。
- 操作系统：WINSE/ME/2K/XP、MacOS10、Linux2.4.2。

1. 按钮和基本功能

1.1. **OFF**  **ON** 打开 / 关闭。

打开，持续按住 **▶■**。关闭，持续按住 **▶■** 3 秒钟。电量低时自动关机。

- 1.2. **M**：进入和退出菜单和子菜单/确认选择/在任何模式下，持续按住按钮可存取主菜单。
- 1.3. **▶■**：播放/停止；打开/关闭播放器。
- 1.4. **◀▶**：上一个/下一个；后退/前进。
- 1.5. **V**：音量控制。按下 **V**，然后按 **◀** 调低或按 **▶** 调高。在 MP3、AMV / AVI、声音和 FM 模式下，按下可调低或调高一格音量，或持续按住可逐步调节。
- 1.6. 迷你 USB 插口可充电和连接到电脑。
- 1.7. 耳机插孔。
- 1.8. 电线钩。

2. 主菜单

按下该按钮 **M** 几秒钟可进入主菜单。接下来按下该按钮 **◀** 或 **▶**，然后再次按下 **M** 进入不同的模式。 .

2.1. 音乐

按下 **▶■** 可播放音乐。

按下 **M** 可存取其他选项 (文件夹、循环设置、均衡器、速度、重复、收藏夹...) 的子菜单。 .

2.2. 视频

按下 **▶■** 可播放视频。兼容 AMV 和 AVI。该播放器包括格式转换器 (更多信息见详细的指南*)。

按下 **M** 可存取其他选项 (文件夹、循环、删除) 的子菜单。 .

2.3. 录音

按下 ►►可录音。按下 ►■可保存并开始新的录音。

2.4. 声音

按下 ►►可播放录音文件。按下 ►►可停止或按下 ►►进行选择。子菜单：M（文件夹、循环、删除）。

2.5. FM 收音机

按下 ◀◀或 ▶▶可手动搜台。

按下 ►■可保存电台。如果不保存，可使用自动搜索方式搜索电台。按下 M可进入子菜单（保存、电台录音、清除、删除、自动搜索、选择波段...）。

2.6. 图像

按下 ►■可自动或手动显示图像。

再次按下 M可进入子菜单（文件夹、图像、删除...）。

2.7. 系统配置

在此模式下，可进行日期和时间、屏幕、语言、自动关机、固件...的设置。可以使用的语言：西班牙语、瑞典语、捷克语、丹麦语、波兰语、俄语、土耳其语、希伯来语、泰语、匈牙利语、罗马尼亚语、阿拉伯语、印度尼西亚语、希腊语、简体中国、繁体中文、英语、日语、韩语、法语、德语、意大利语、荷兰语和葡萄牙语。

2.8. 文本

按下 M可进入子菜单（文件夹、显示、删除）。

故障排除

原因	解决方案
播放器不工作。	<ol style="list-style-type: none">1. 检查电池容量。2. 确保设备启用。3. 确保音量已设置或不为“0”并且连接好耳机。4. 音乐文件损坏可能在某种程度上对设备有害。确保设备上有文件。5. 格式化磁盘出现对话框时正确选择 FAT 文件系统。
播放器无法下载或上传文件。PC 中未出现盘符。	检查 USB 电缆是否正确连接。 如果 PC 上运行 Win 98 或更低的系统，请正确重装 CD 光盘上的驱动程序。
播放器不能录制。	检查内存空间是否足够。 检查电池电压。
屏幕上出现怪码。	检查是否选择了正确的语言。
FM 收音机信号不太清楚。	调整播放器和耳机之间的位置，因为它们用作接收信号的天线。

***注：**有关子菜单和功能的更多信息，请参阅我们网站上的详细说明（可提供西班牙语、英语、法语、德语、意大利语、葡萄牙语和俄语）。

المواصفات (AR)

- شاشة ملونة: 1.5 بوصة
- ذاكرة داخلية: 4GB.
- تنسيق الملفات المتوافقة:

- موسيقى: .MP1, MP2, MP3, WMA, WAV.

- التسجيل: .WAV.

- فيديو: .AMV/AVI. محول تنسيقات: .DAT /RM /MOV /VOB /WMV /ASF /MPEG etc., a AMV/AVI

• يو اس بي. USB 2.0

• داعم للطاقت اي دي ID3. شاشة لمشاهدة كلمات الأغاني.

• وظيفة التسجيل الرقمي SP/LP.

• ألبوم الصور الرقمية.

• راديو اف ام FM: 87.5MHz—108MHz، ذاكرة حتى 20 إذاعة

• نظام التوصيل والتشغيل *Plug & Play*: لأنظمة أحدث من ويندوز Win98 لا تحتاج لتركيب أي درايفر "driver"

• بطارية الليثيوم الأيون طويلة الأمد قابلة للشحن مع الحاسوب عبر السلك USB أو من خلال الشاحن.

• علاقة الإشارة/ الصوت: 85dB.

• نظام تشغيلي: .WINSE/ME/2K/XP, MacOS10. Linux2.4.2.

1. أزرار ووظائف رئيسية

1.1. **OFF (C) ON** التشغيل / الإيقاف <>

التشغيل، اضغط باستمرار **■** . للإيقاف أو الإطفاء اضغط **■** لمدة 3 ثواني. إذا كانت البطارية منخفضة الشحن فإنه يطلق أوتوماتيكيا.

2.1. **M** الدخول والخروج من القائمة والقائمة الفرعية/ تأكيد الاختيار/ من أي وضعية، الاستمرار بالضغط على الزر كي تصل إلى القائمة الرئيسية.

3.1. **■** التشغيل / الإيقاف: تشغيل / إيقاف التشغيل.

4.1. **▶▶** السابق/ التالي: نحو الخلف/ نحو الأمام

5.1. **V** التحكم بالصوت: لرفع الصوت **V** وللخفض **◀** ثم على **▶▶** بالضغط على في وضعيات AMV/AVI, MP3, صوت و FM, اضغط كي لخفض أو رفع الصوت نقطة واحدة , أو الاستمرار في الضغط لتغيير درجة الصوت تدريجيا.

6.1. مدخل الميني يو اس بي USB للشحن وإصاله بالكمبيوتر.

7.1. فيش السماعات.

8.1. مشبك الحبل.

2. القائمة الرئيسية

إضغط على **M** بضع ثواني للوصول إلى القائمة الرئيسية. اضغط على الزر من جديد لتصل إلى الوضعيات المختلفة. وبعدها اضغط على **◀** أو **▶▶** بعد ذلك اضغط على ازرار **M**

2.1. موسيقى

كي تشغل الموسيقى اضغط **■** ▶

تصل إلى القائمة الفرعية ذي اختيارات أخرى (مجلدات الملفات، تنسيق الإعادة، معدل الصوت، السرعة،

الإعادة ، المفضلة...) بالضغط على M

2.2. الفيديو

كي تشغل الفيديو اضغط ■▶ . متوافق مع AMV و AVI. والمسجل يحتوي على محول تنسيق (أنظر الدليل المفصل لمزيد من المعلومات).

تصل إلى القائمة الفرعية المحتوية على خيارات أخرى (مجلدات الملفات، الإعادة، الحذف) بضغط M

2.3. التسجيل

كي تسجل اضغط ■▶ لحفظه. وللبداء في تسجيل جديد اضغط ■▶ مرة أخرى

2.4. الصوت

كي تشغل ملفات التسجيل اضغط ■▶ . كي تختار ■▶ كي توقفه أو ■▶▶. أضغط القائمة الفرعية: M (مجلدات الملفات، الإعادة، الحذف)

2.5. راديو FM

كي تختار الموجة أو وضعية البحث اليدوي اضغط ◀◀ أو ▶▶

كي تحفظ الموجة اضغط ■▶ . إذا لم تحفظ إبحث عن موجات عبر البحث الأوتوماتيكي. لتصل إلى القائمة الفرعية (حفظ، حذف، إلغاء، البحث الأوتوماتيكي، اختار الفرق...) اضغط M

2.6. الصورة

للعرض الأوتوماتيكي أو اليدوي للصور اضغط ■▶

اضغط M من جديد للوصول إلى القائمة الفرعية (المجلدات، الصور، إلغاء...)

2.7. تنسيق النظام

في هذه الوضعية تستطيع القيام بضبط التاريخ والساعة والشاشة واللغة والاطفاء الأوتوماتيكي والإعادة، والبرامج الثابتة firmware... اللغات المتواجدة هي: الأسباني، السويدي، الشبكي، الدنماركي، البولندي، الروسي، التركي، العبري، التايلاندي، الهنغاري، الروماني، العربي، الاندونيسي، اليوناني، الصيني البسيط، الصيني التراثي، الانكليزي، الياباني، الكوري، الفرنسي، الالمانى، الإيطالي، الهولاندي، البورتغالي.

2.8. النص

لتصل إلى القائمة الفرعية (المجلدات، العرض، المسح) اضغط على M

حل المشاكل

السبب	الحل
المسجل لا يعمل	1. تفحص قدرة البطارية 2. تأكد من أن الجهاز يعمل 3. تأكد من ضبط الصوت أو لا على "0" وأن السماعات موصلة بطريقة صحيحة 4. ملفات الموسيقى التالفة قد تكون ضارة إلى حد ما، تأكد من أن هناك ملفات في الجهاز. 5. أختَر بطارية صحيحة نظام الملفات FAT في صندوق النصوص الذي يظهر عند تنسيق فورمات القرص.

تأكد من أن سلك USB موصول بطريقة صحيحة أعد تركيب الدرايفر driver بطريقة صحيحة للقرص CD إذا كان الكمبيوتر يعمل مع Win98 أو أنظمة سابقة	المسجل لا يستطيع إنزال أو رفع الملفات لا يظهر رمز القرص على الكمبيوتر.
تفقد الذاكرة إذا كان لديها مساحة كافية تفقد فولطية البطارية	المسجل لا يستطيع التسجيل.
تفقد إذا اللغة المختارة هي الصحيحة.	تظهر رموز غريبة على الشاشة.
أعد تثبيت الوضع ما بين المسجل والساعات، حيث تستخدم كهوائيات لاستقبال الإشارة	إشارة الراديو FM لا تصل واضحة.

ملاحظة: لمزيد من المعلومات حول القوائم الفرعية ووظائفها راجع التعليمات بدقة في موقعنا على الانترنت (متواجد بالأسباني والانكليزي والفرنسي والألماني والإيطالي والبرتغالي والروسي)

- (ES) Guardar esta información para futuras referencias. •(EN) Please retain this information for future reference. •(FR) Renseignements à conserver pour toute consultation ultérieure. •(DE) Diese Informationen für späteres Nachlesen aufbewahren! •(IT) Istruzioni da conservare per future consulte. •(PT) Guardar esta informação para futuras referências. •(RO) Păstrați aceste informații pentru consultări viitoare. •(PL) Zachować tę informację do późniejszego wglądu. •(TR) Bu bilgileri, ileride ihtiyaç duyabileceğinizi göz önünde bulundurarak muhafaza ediniz. •(EL) Φυλάξτε αυτές τις πληροφορίες για μελλοντική αναφορά. •(RU) Сохраните эту информацию для обращения к ней в будущем. •(CN) 保管好本说明以备将来查阅。 •(JP) 必要な時に読めるよう、この説明書は大切に保管して下さい。 •(AR) حافظ على هذه المعلومات كمرجع في المستقبل.

#83917 MP4 PLAYER BLUE
#83920 MP4 PLAYER PINK

OPID: 71009/71010
ref: 83917_83920-11122015




A pleine puissance,
l'écoute prolongée du
baladeur peut
endommager l'oreille
de l'utilisateur

Importado por:
Imaginarium, S.A.
Plataforma Logística
PLA-ZA, C./ Osca, nº4
50197 Zaragoza - España
CIF A-50524727

(BG) ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Цветен екран: 1.5".
- Вътрешна памет: 4GB.
- Поддържани файлови формати:
 - Музика: MP1, MP2, MP3, WMA, WAV.
 - Запис: WAV.
 - Видео: AMV/AVI. Конвертор на формати: RM /MOV /VOB /WMV /ASF /MPEG /DAT и др. към AMV/AVI.
- USB 2.0.
- Поддържа ID3 етикети. Показване на текстове на песни.
- Режим на цифров запис SP/LP.
- Цифров фотоалбум.
- FM радио: 87.5MHz—108MHz, памет: до 20 радиостанции.
- Система Plug & Play: за системи след Win98 не е необходимо инсталирането на никакви драйвери.
- Литиево-полимерна дълготрайна батерия, зареждаща се от PC с USB кабел или със зарядно устройство.
- Съотношение сигнал/шум: 85 dB.
- Операционна система: WINSE/ME/2K/XP, MacOS10. Linux2.4.2.

1. БУТОНИ И ОСНОВНИ ФУНКЦИИ

- 1.1. **OFF**  **ON** Включване/Изключване. Включване, задръжте натиснат **▶■** за 3 секунди. При слаба батерия, автоматично се изключва.
- 1.2. **M** : Влизане и излизане от меню и подменю/Потвърждаване на избор/От всеки режим - задръжте натиснат бутона, за да влезете в главното меню.
- 1.3. **▶■**: Възпроизвеждане/Спиране; Включване/Изключване на плейъра.
- 1.4. **◀▶** : Предишно/Следващо; Назад/Напред.
- 1.5. **V** : Регулиране силата на звука. Натиснете **V** и след това **◀**, за да намалите или **▶** усилите. В режими MP3, AMV/AVI, Voz и FM, натиснете **z** а увеличаване и намаляване на силата с един пункт или задръжте натиснат, за да го направите постепенно.
- 1.6. Мини USB порт за зареждане и свързване към PC.
- 1.7. Жак за слушалки.
- 1.8. Кукичка за шнур.

2. ГЛАВНО МЕНЮ

Натиснете бутона **M** за няколко секунди, за да влезете в главното меню. После натиснете бутоните **◀** или **▶** и след това отново **M**, за да влезете в различните режими.

2.1. МУЗИКА

Натиснете **▶■** за възпроизвеждане на музика.

С натискане на **M** влизате в подменю с други опции (папки с файлове, настройка на повторение, еквалайзер, скорост, повторение, предпочитани...).

2. 2. ВИДЕО

Натиснете **▶■** за възпроизвеждане на видео. Поддържа AMV и AVI. Плейърът включва конвертор на формати (за повече информация, вижте подробното упътване*).

С натискане на **M** влизате в подменюто, където се намират други опции

(папки с файлове, повторение, изтриване).

2.3. ЗАПИС

Натиснете **▶■**, за да записвате. Натиснете **▶■**, за да съхраните и да започнете нов запис.

2.4. ГЛАС

Натиснете **▶■** за възпроизвеждане на записани файлове. Натиснете **▶■**, за да спрете или **▶▶** да изберете. Подменю: **M** (папки с файлове, повторение, изтриване).

2.5. FM РАДИО

Натиснете **◀▶** или **▶▶**, за да намерите ръчно радиостанцията. Натиснете **▶■**, за да запаметите станцията. Ако не се запамети, търсете станциите чрез автоматичното търсене. Натиснете **M** за достъп до подменюто (запамятаване, изтриване, отстраняване, автоматично търсене, избор на канали...).

2.6. ИЗОБРАЖЕНИЕ

Натиснете **▶■** за автоматичен или ръчен преглед на изображенията. Натиснете отново **M** за достъп до подменюто (папка, изображения, изтриване...).

2.7. КОНФИГУРАЦИЯ НА СИСТЕМАТА

При този режим се осъществяват настройките на дата и час, екран, език, автоматично изключване, повторение, фърмуер... Наличните езици са: испански, шведски, чешки, датски, полски, руски, турски, иврит, тайландски, унгарски, румънски, арабски, индонезийски, гръцки, опростен китайски, традиционен китайски, английски, японски, корейски, френски, немски, италиански, холандски и португалски.

2.8. ТЕКСТ

Натиснете **M**, за да влезете в подменюто (папка, показване, изтриване).

Решаване на проблеми

Причина	Решение
Плейърът не работи.	<ol style="list-style-type: none">1. Проверете капацитета на батерията.2. Уверете се, че устройството е включено.3. Проверете дали силата на звука е регулирана на или не на "0" и дали слушалките са правилно включени.4. Повредените музикални файлове могат да бъдат вредни до известна степен. Проверете дали в устройството има файлове.5. Изберете правилно FAT файловата система в диалоговия прозорец, който се появява при форматиране на диска.







Плейърът не може да изтегля или качва файлове. Не се появява символът на диска на компютъра.	Проверете дали USB кабела е свързан правилно. Преинсталирайте правилно драйвера от CD-то, ако компютърът работи с Win 98 или по-ранни версии.
Плейърът не може да записва.	Проверете дали в паметта има достатъчно пространство. Проверете напрежението на батерията.
Появяват се странни символи на екрана.	Проверете дали сте избрали правилния език.
Сигналът на FM радиото не е чист.	Коригирайте положението на плейъра и слушалките, тъй като те се използват като антена за приемане на сигнала.

***Забележка:** За повече информация относно подменютата и функциите, вижте подробните инструкции на нашия уебсайт (ще ги намерите на испански, английски, френски, немски, италиански, португалски и руски език).

(NL) KENMERKEN

- Kleurenscherm: 1.5".
- Intern geheugen: 4 GB.
- Compatibele bestandsformaten:
 - Muziek: MP1, MP2, MP3, WMA, WAV.
 - Opname: WAV.
 - Video: AMV/AVI. Formaatvormer: RM /MOV /VOB /WMV /ASF /MPEG /DAT... in AMV/AVI.
- USB 2.0.
- Ondersteunt ID3-etiketten. Weergave van liedjesteksten.
- Digitale opnamefunctie SP/LP.
- Digitale fotoalbum.
- FM-radio: 87,5 MHz – 108 MHz, geheugen: tot 20 zenders.
- Plug & Play systeem: voor versies hoger dan Win98 hoeft geen "driver" te worden geïnstalleerd.
- Duurzame lithium-polymeer batterij, oplaadbaar via de PC met een USB-kabel of met een lader.
- Verhouding signaal/ruis: 85 dB.
- Besturingssysteem: WINSE/ME/2K/XP, MacOS10. Linux2.4.2.

1. BASISKNOPPEN EN -FUNCTIES

- 1.1. **OFF**  **ON** : Aanzetten/Uitzetten.
Aanzetten,  ingedrukt houden. Uitzetten,  3 seconden ingedrukt houden.
Schakelt automatisch uit bij lage batterij.
- 1.2. **M** : Het menu en het submenu openen en verlaten/Selectie bevestigen/Houd vanuit eender welke modus de knop ingedrukt om het hoofdmenu te openen.
- 1.3.  : Afspelen/Stoppen; Afspeelapparaat aanzetten/uitzetten.
- 1.4.   : Vorige/Volgende; Achteruit/Vooruit.

- 1.5. **V** : Volumeregeling. Druk op **V** en vervolgens op **◀** om het volume te verlagen of **▶** te verhogen. In de modi MP3, AMV/AVI, Stem en FM, druk om het volume één stand te verlagen of te verhogen, houd ingedrukt om het volume geleidelijk te wijzigen.
- 1.6. Mini USB-ingang om op te laden en op de PC aan te sluiten.
- 1.7. Hoofdtelefoonaansluiting.
- 1.8. Haakje voor het snoer.

2. HOOFDMENU

Druk enkele seconden op knop **M** om het hoofdmenu te openen. Druk vervolgens op de knoppen **◀** of **▶** en opnieuw op **M** om de verschillende modi te openen.

2.1. MUZIEK

Druk op **▶||** om muziek af te spelen.

Als u op **M** drukt, krijgt u toegang tot het submenu met andere opties (bestandsmappen, herhaalinstelling, equalizer, snelheid, herhaling, favorieten...).

2.2. VIDEO'S

Druk op **▶||** om de video's af te spelen. Compatibel met AMV en AVI. Het afspeelapparaat is voorzien van een formaatomvormer (zie gedetailleerde gids voor meer informatie*).

Druk op **M** om het submenu te openen en de andere opties te bekijken (bestandsmappen, herhaling, wissen).

2.3. OPNAME

Druk op **▶||** om op te nemen. Druk op **▶||** om op te slaan en een nieuwe opname te starten.

2.4. STEM

Druk op **▶||** om de opnamebestanden af te spelen. Druk op **▶||** om te stoppen of op **▶** om te selecteren. Submenu: **M** (bestandsmappen, herhaling, wissen).

2.5. FM-RADIO

Druk op **◀** of **▶** om de zenders handmatig te zoeken.

Druk op **▶||** om de zender op te slaan. U kunt de zender ook automatisch zoeken.

Druk op **M** om het submenu te openen (opslaan, wissen, verwijderen, automatisch zoeken, bandselectie...).

2.6. AFBEELDING

Druk op **▶||** om de afbeeldingen automatisch of handmatig weer te geven.

Druk opnieuw op **M** om het submenu te openen (bestand, afbeeldingen, verwijderen...).

2.7. CONFIGURATIE VAN HET SYSTEEM

In deze modus kunt u de datum en het uur, het scherm, de taal, de automatische uitschakelfunctie, de herhaling, de firmware... instellen. De beschikbare talen zijn: Nederlands, Zweeds, Tsjechisch, Deens, Pools, Russisch, Turks, Hebreeuws, Thais, Hongaars, Roemeens, Arabisch, Indonesisch, Grieks, vereenvoudigd Chinees, traditioneel Chinees, Engels, Japans, Koreaans, Frans, Duits, Italiaans, Spaans en Portugees.

2.8. TEKST

Druk op **M** om het submenu te openen (map, weergave, wissen).

Problemen oplossen

Oorzaak	Oplossing
Het afspeelapparaat werkt niet.	<ol style="list-style-type: none">1. Controleer de capaciteit van de batterij.2. Controleer of het systeem geactiveerd is.3. Zorg ervoor dat het volume geregeld is en niet op "0" staat, en dat de hoofdtelefoon correct aangesloten is.4. Beschadigde muziekbestanden kunnen in bepaalde mate schadelijk zijn. Controleer of er bestanden op het apparaat staan.5. Selecteer het bestandssysteem FAT in het dialoogvenster dat wordt geopend wanneer u de schijf formatteert.
Het afspeelapparaat kan geen bestanden downloaden of uploaden. Het schijfsymbool verschijnt niet op de PC.	Controleer of de USB-kabel correct is aangesloten. Installeer de driver van de CD opnieuw als de PC met Win 98 of oudere systemen werkt.
Het afspeelapparaat neemt niet op.	Controleer of het geheugen over voldoende ruimte beschikt. Controleer de spanning van de batterij.
Er verschijnen vreemde karakters op het scherm.	Controleer of u de juiste taal heeft geselecteerd.
Het FM-radiosignaal is niet scherp.	Verplaats het afspeelapparaat en de hoofdtelefoon, de hoofdtelefoon wordt immers als antenne gebruikt.

***OPMERKING:** Raadpleeg de gedetailleerde gebruiksaanwijzing op onze website (beschikbaar in het Engels, Frans, Duits, Spaans, Italiaans, Portugees en Russisch) voor meer informatie over de submenu's en de functies.



(ES) INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS

Este producto lleva el símbolo de clasificación selectiva para residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Esto significa que debe llevar este producto a los puntos de recogida locales o devolverlo a su vendedor cuando adquiera un nuevo producto del mismo tipo conforme a la Directiva Europea 2002/96/CE para reciclarlo o eliminarlo y minimizar así su impacto medioambiental. Si desea obtener más información, póngase en contacto con sus autoridades locales o regionales. Los productos electrónicos que no están incluidos en el proceso de clasificación selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas. Si elimina el producto de manera ilícita se le sancionará con una multa de conformidad con la legislación vigente.

(EN) INFORMATION FOR USERS

This product bears the selective sorting symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE). This means that this product must be handled to the local collecting points or given back to retailer when you buy a new product, in a ratio of one to one pursuant to European Directive 2002/96/EC in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment. For further information, please contact your local or regional authorities. Electronic products not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances. The unlawful disposal of the product carries a fine according to the legislation currently in force.

(FR) INFORMATIONS POUR LES UTILISATEURS

Ce produit est marqué du symbole de classement sélectif pour les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Ceci veut dire que ce produit doit être déposé aux points de collecte locaux, ou retourné au vendeur en cas d'acquisition d'un nouveau produit du même type, conformément à la directive européenne 2002/96/CE pour qu'il soit recyclé ou éliminé en minimisant son impact environnemental. Pour plus d'information, veuillez contacter les autorités locales ou régionales. Les produits électroniques non soumis au processus de classement sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et pour la santé humaine, en raison de la présence de substances dangereuses. L'élimination illicite du produit sera punie d'une amende selon la législation en vigueur.

(DE) INFORMATION FÜR BENUTZER

Dieses Produkt trägt das Klassifizierungssymbol für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gemäß der Richtlinie 2002/96/EG der Europäischen Union. Dies bedeutet, dass dieses Produkt zum Zwecke des Recyclings oder einer umweltfreundlichen Entsorgung bei den örtlichen Annahmestellen abgegeben bzw.

an den Verkäufer zurückgegeben werden muss, wenn ein neues Produkt desselben Typs gekauft wird. Für weitere Informationen setzen Sie sich bitte mit Ihren lokalen oder regionalen Behörden in Verbindung. Elektronische Produkte, die nicht in das Klassifizierungsverfahren eingeschlossen sind, sind aufgrund vorhandener Gefahrenstoffe potenziell gefährlich für Umwelt und menschliche Gesundheit. Wenn Sie das Produkt auf unerlaubte Weise entsorgen, erhalten Sie eine Strafe gemäß der gültigen Gesetzgebung.

(IT) INFORMAZIONI PER GLI UTENTI

Questo prodotto presenta il simbolo di classificazione selettiva per lo smaltimento di rifiuti elettrici ed elettronici (RAEE). Ciò significa che è necessario smaltire il prodotto nei punti di raccolta locali o restituirlo al venditore nel momento in cui si acquista un nuovo prodotto dello stesso tipo in conformità con la Direttiva Europea 2002/96/CE per il relativo riciclo o per l'eliminazione, in modo tale da ridurre le conseguenze nocive per l'ambiente. Per ulteriori informazioni si prega di contattare gli enti locali o regionali preposti. I prodotti elettronici non compresi nel processo di classificazione selettiva sono potenzialmente nocivi per l'ambiente e per la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Qualora si proceda all'eliminazione del prodotto in modo non lecito sarà soggetto a multa in conformità alla legislazione vigente.

(PT) INFORMAÇÃO PARA OS UTILIZADORES

Este produto contém o símbolo de classificação seletiva para resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), o que significa que deve levar este produto aos pontos de recolha locais ou entregá-lo ao seu vendedor para o reciclar ou eliminar quando adquirir um novo produto do mesmo tipo, em conformidade com a Diretiva Europeia 2002/96/CE, minimizando assim o seu impacto ambiental. Para mais informações, contacte as suas autoridades locais ou regionais. Os produtos eletrônicos que não estão incluídos no processo de classificação seletiva são potencialmente perigosos para o meio ambiente e para a saúde humana devido à presença de substâncias perigosas. Se eliminar o produto de maneira ilícita será sancionado com uma multa, em conformidade com a legislação vigente.

(RO) INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI

Acest produs poartă simbolul clasificării selective pentru deșeuri de aparate electrice și electronice (RAEE). Acest lucru înseamnă că trebuie să duceți produsul la punctele de colectare locale sau să-l returnați vânzătorului când achiziționați un produs nou de același tip, în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE, pentru a-l recicla sau elimina și minimizeza astfel impactul acestuia asupra mediului înconjurător. Dacă doriți să obțineți mai multe informații, contactați autoritățile locale sau regionale. Produsele electronice neincluse în procesul de clasificare selectivă pot fi periculoase pentru mediul înconjurător și sănătatea umană din cauza prezenței substanțelor periculoase. Casarea ilicită a produsului se sancționează cu amendă conform legislației în vigoare.

(PL) INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

Niniejszy produkt oznaczony jest symbolem selektywnej zbiórki odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Oznacza to, że produkt ten należy oddać do lokalnych punktów zbiórki odpadów lub zwrócić go sprzedawcy w momencie zakupu nowego produktu tego samego typu, zgodnie z postanowieniami

Direktivy 2002/96/WE, w celu jego zutylizowania lub usunięcia i zmniejszenia tym samym jego niekorzystnego oddziaływania na środowisko naturalne. W celu uzyskania dodatkowych informacji należy się skontaktować z lokalnymi lub regionalnymi władzami. Produkty elektroniczne niepodlegające procesowi selektywnego sortowania odpadów stanowią potencjalne zagrożenie dla środowiska naturalnego oraz zdrowia ludzkiego z uwagi na zawartość niebezpiecznych substancji. Jeśli usuną Państwo produkt w sposób nielegalny, zostanie na Państwa nałożona kara zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi.

midade com a legislação vigente.

(TR) KULLANICILARA YÖNELİK BİLGİ

Bu ürün, elektrikli ve elektronik cihaz atıklarına yönelik selektif ayırma sembolü taşır (RAEE). Bu sembol, 2002/96/AB sayılı Avrupa Yönergesi uyarınca dönüştürülmesi, bertaraf edilmesi ya da çevreye vereceği zararın minimum seviyeye indirilmesi için ürünü yerel toplama noktalarına götürmenizi ya da aynı özelliklere sahip yeni bir ürün aldığınızda satıcınıza iade etmeniz gerektiğine işaret eder. Daha geniş bilgi için yerel ya da bölgesel makamlarla irtibata geçiniz. Selektif ayırma işlemine dahil edilmeyen elektronik ürünler, içerdikleri tehlikeli maddeler nedeniyle çevre ve insan sağlığı için potansiyel tehlike oluşturmaktadırlar. Ürünün yasalara aykırı şekilde bertaraf edilmesi durumunda, yürürlükteki mevzuat uyarınca para cezası uygulanır.

(EL) ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ

Αυτό το προϊόν αναγράφει το σύμβολο της επιλεκτικής ταξινόμησης για απόβλητα ει δών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Αυτό σημαίνει ότι πρέπει να παραδώσετε το εν λόγω προϊόν στα τοπικά σημεία συλλογής ή να το επιστρέψετε στον πωλητή του όταν αποκτήσετε ένα νέο προϊόν του ίδιου τύπου σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ για την ανακύκλωση ή απόρριψή του και να περιορίσετε έτσι τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις.

Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τις τοπικές ή περιφερειακές αρχές. Τα ηλεκτρονικά προϊόντα που δεν συμπεριλαμβάνονται στην επιλεκτική διαδικασία ταξινόμησης είναι ενδεχομένως επικίνδυνα για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία λόγω της παρουσίας επικίνδυνων ουσιών. Αν απορρίψετε το προϊόν με παράνομο τρόπο, θα σας επιβληθεί πρόστιμο σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία.

(RU) ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

Данное изделие помечено классификационным символом для использованных электрических и электронных устройств (РАЕЕ). Этот знак указывает на то, что вы должны сдать использованное изделие в местный приемный пункт либо вернуть устройство компании-продавцу при приобретении нового изделия того же типа. Настоящее требование соответствует Европейской директиве 2002/96/СЕ об утилизации и вторичной переработке с целью сведения к минимуму вредного воздействия опасных отходов на окружающую среду.

За более подробной информацией обращайтесь в местные или региональные органы власти. Электронные устройства могут являться потенциально опасными для окружающей среды и здоровья человека ввиду наличия веществ, классифицируемых как опасные отходы. Если вы утилизируете изделие незаконным способом, на вас будет наложен штраф в соответствии с действующим законодательством.

(CN) 使用者信息

本产品上有报废电子电气设备 (WEEE) 的选择性分拣标志。这意味着在购买相同型号的新产品时，根据回收利用或处置的欧洲指令 2002/96/EC，必须把本产品送到当地的收集点或送还给经销商，以减少对环境的影响。

有关更多信息，请联系当地或区域管理部门。未列在选择性分拣过程中的电子产品因含有害物质，可能对环境 and 人体健康有害。如果以不合法方式淘汰本产品，根据当前的法律，会被处以罚金。

参见有关适用的法律。

(JP)お客様へ

本製品には、電気・電子機器廃棄物 (WEEE) の分類マークがついています。したがって、環境保全を目的としたリサイクルまたは処分に関する欧州指令

2002/96/ECに準じ、本製品を処分する際は、最寄りの自治体の廃棄物回収所へ持ち込むか、新たに同種の製品を購入する場合は販売業者に引き取ってもらわなければなりません。

詳しくは、各地方自治体にお問い合わせください。分別回収されない電子機器製品は、危険物質により環境や健康に害を及ぼす危険性があります。本製品を違法に処分した場合、現行法において罰金が科せられます。

(AR)

معلومات للمستخدمين... يحمل هذا المنتج رمز التصنيف المختارة لمخلفات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (RAEE). هذا يعني أنه يجب أخذ هذا المنتج إلى نقاط التجميع المحلية أو إعادته إلى البائع عند ابتغائك لجهاز جديد من نفس النوع من أجل إعادة تدويره أو التخلص منه أو التخفيف من تأثيره على البيئة، وذلك وفقا للقانون الأوروبي رقم CE/96/2002. لمزيد من معلومات اتصل بالجهات المحلية أو الإقليمية المختصة. المنتجات الإلكترونية غير المدرجة في مرحلة التصنيف المختارة تمثل خطرا على البيئة وصحة الإنسان، وذلك بسبب تواجد مواد خطيرة. إن التخلص من المنتج بطريقة غير قانونية يعرضك لمخالفة بما يتوافق مع القوانين السارية.